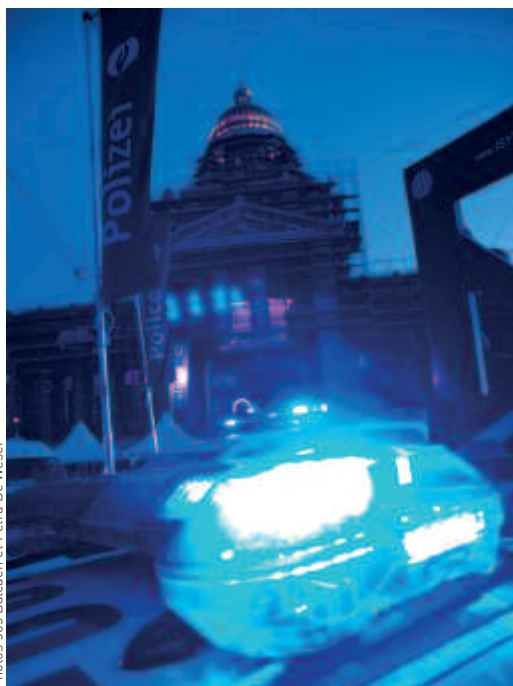
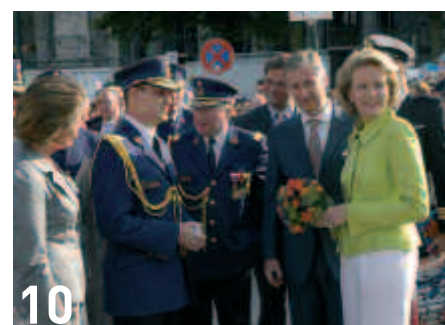
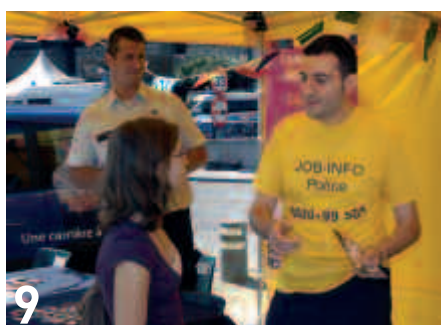


21 JUILLET 2007



Photos Jos Balcaen et Petra De Weser

Plus de **bleu** place des Palais et place Poelaert



1 14H25. Le Ministre de l'Intérieur, Patrick Dewael, accueilli par le commissaire général de la police fédérale, Fernand Koekelberg, et le président de la Commission permanente de la police locale, Dirk Van Nuffel, passe en revue le défilé civil. "Nous allons montrer à la population les moyens et l'enthousiasme de ces services. Ils feront la preuve de leur engagement pour la sécurité de tous", déclare le ministre.

2 16H00. L'Escorte royale à cheval était, cette année, accompagnée par 28 cavaliers de la Koninklijke Marechaussee. Belges et Néerlandais ont escorté Albert II jusqu'à la tribune royale, sous les applaudissements de la foule et des autorités.

3 17H01. Trois hélicoptères MD Explorer 900 du Service d'appui aérien de la police fédérale survolent la Place des Palais. Le défilé civil débute dans les airs!

4 17H04. Un détachement à pied, composé de 43 aspirants de 8 des 9 écoles provinciales de police du pays, passe devant la tribune royale. Ils sont guidés par le commissaire Tarara et trois formateurs de l'Ecole fédérale.

5 17H05. Ils sont aussitôt suivis par un détachement de 26 maîtres-chiens et leur fidèle auxiliaire issus de la police locale et de la police fédérale. Défilent des chiens de patrouille, des chiens pisteurs d'odeurs humaines et des chiens drogues.

6 17H07. Après la flèche de 11 motos de la zone de police de Bruxelles Capitale/Ixelles passent dix véhicules: cinq de la police locale et cinq de la police fédérale, dont une nouvelle arroseuse Ziegler Wawe 9.

7 Le traditionnel Village policier était installé, cette année, à la place Poelaert. Une centaine de membres du personnel des services de police de tout le pays y donnaient au public des explications sur leur travail. Le succès populaire de cet événement se confirme d'année en année. (Photos sur la page de gauche + photo 9).

8 Succès de séries télévisées oblige, la police technique et scientifique a attiré la grande foule autour de son stand.

9 Les carrières à la police, plus populaires que jamais...

10 Peu après **18H00**, le prince Philippe et la princesse Mathilde honorent le Village policier de leur présence, avec des visites aux stands du DVI (équipe d'identification des victimes), de la police technique et scientifique et du recrutement. Lui-même pilote d'hélicoptère, le prince Philippe a également emmené son épouse auprès du MD 520 de la police fédérale en 'static show'. Le prince s'est entretenu avec le pilote et le directeur général de la police administrative, Olivier Libois.

POLICE ET MÉDIA



Photos: Lavinia Wouters



La cellule personnes disparues assiste les scénaristes de 'Vermist'

BRUXELLES – Vous indignez-vous aussi, en tant que membre de la police, lorsque Witse (un personnage d'une série policière flamande) se fiche à nouveau éperdument de toute forme de déontologie ? Cela vous arrive-t-il de lancer vos pantoufles à la tête de l'un ou l'autre enquêteur de série télévisée (à l'inévitable imperméable) qui outrepassa sans gêne ses compétences pour la énième fois ? Rassurez-vous, vous n'êtes pas seul(e). Mais vous pourrez bientôt vous épargner ces situations embarrassantes, car de vrais spécialistes ont collaboré à la nouvelle série policière 'Vermist' (dont sortira également un long-métrage) : la cellule personnes disparues de la police fédérale.

Il ne s'agit pas là d'une coïncidence car 'Vermist' met en scène le travail de la cellule, l'équipe réputée de la police fédérale qui fournit appui et expertise lors des disparitions inquiétantes. "Mais attention", précise Guido van Rillaer, de la cellule, qui se fait aussi l'écho des scénaristes : "On reste dans la fiction et nous devons inévitablement faire des concessions au format". En effet, la série ne présente pas la cellule comme un service d'appui de seconde ligne comme elle l'est en réalité mais bien comme un service de

première ligne qui se charge également des auditions et de l'enquête policière.

La cellule personnes disparues n'est cependant pas la seule à avoir clairement marqué de son empreinte le film et la série. Toute une série d'autres services de police, dont la Direction de la police technique et scientifique (DJT), la Direction des unités spéciales (CGSU) et la police de la navigation (SPN) notamment, n'ont pas ménagé leurs efforts pour rendre service aux réalisateurs. Par ailleurs, la Direction de la réserve générale (DAR) a mis à disposition des véhicules pour la plupart des prises de vue à l'extérieur et les hélicoptères que vous verrez bientôt à l'écran, ont été fournis par l'appui aérien (DAFA).

Il est à noter aussi que Jan Verheyen est le réalisateur du film et qu'il a fait appel à de nombreuses vedettes. Koen De Bouw, Joke Devynck et Stan van Samang se glissent dans la peau de policiers pour vos beaux yeux. Le film est attendu dans les salles de cinéma flamandes le 31 octobre. La série, quant à elle, sera diffusée l'année prochaine sur la chaîne flamande VT4. Encore un peu de patience...

G.V.

ART ET ENQUÊTE

Un bijou de livre

ANVERS - Vous ignorez encore ce que vous allez acheter pour l'anniversaire de votre conjointe ? Alors vous pouvez peut-être jeter un œil dans le 'livret des bijoux' de la police locale d'Anvers, bien qu'il s'agirait là d'un usage impropre de cet instrument. En effet, ce petit livre (basé sur les livrets d'échantillons typiques des vendeurs de peintures et de tissus) contient une série de photos, de noms et de descriptions de colliers, de bracelets, de pendentifs, de bagues et de boucles d'oreille. Les inspecteurs des services d'intervention et les membres de la recherche locale peuvent s'en servir comme fil conducteur lors de la description de bijoux volés. "L'objectif est de permettre au verbalisant d'établir une déclaration de bijoux volés aussi complète que possible en collaboration avec la personne préjudiciée, car une bonne description est d'une importance capitale pour l'information judiciaire", explique Sven Lommaert, du service communication de la police anversoise. L'initiative s'est accélérée après la publication des statistiques de la criminalité de 2006. Ces données ont révélé une diminution générale de la criminalité de 2% à Anvers. Cependant, les vols dans les habitations et les véhicules n'ont pas suivi cette tendance. La brochure pratique (qui existe tant en version papier qu'en version électronique) est le fruit d'efforts



conjoints du service de recherche locale, du service communication et d'un bijoutier local qui ont établi un inventaire de bijoux aussi complet que possible.

En vue de répondre aux intérêts des autres zones de police, la police anversoise examine la meilleure manière de diffuser cet inventaire.

G.V.

CONCOURS ET COLLOQUE

Le Disaster Victim Identification team souffle ses vingt bougies

BRUXELLES - Le Disaster Victim Identification team (DVI) de la police fédérale fête cette année son vingtième anniversaire. Trois initiatives sont organisées pour célébrer l'événement : un concours artistique, la création d'un fonds pour les étudiants talentueux et un colloque. Avant la création du DVI, l'identification des victimes de catastrophes en Belgique entraînait de nombreux problèmes. Les médecins légistes devaient se débrouiller sans les techniques spécialisées actuellement disponibles et les proches des victimes étaient accablés par l'incertitude entourant le sort de leurs proches. Le 6 mars 1987, date de la catastrophe du Herald of Free Enterprise au large de Zeebrugge, le DVI est entré pour la première fois en action. Avec l'aide de ses collègues britanniques, l'équipe belge a alors procédé à l'identification des 189 victimes. L'identification des victimes n'est toutefois pas la seule mission du DVI. Depuis l'affaire Dutroux (1996), ce groupe de 12 policiers et 60 volontaires effectue également des opérations 'necrosearch', qui consis-

tent à localiser des corps cachés à l'aide des dernières techniques de pointe. Vingt ans après sa création, le DVI intervient en moyenne 130 fois par an, en Belgique comme à l'étranger. Les interventions les plus marquantes de ces dernières années sont celles qu'il a effectuées dans le cadre du tsunami en Asie du Sud-Est¹ (2004) et de l'affaire Annick van Uytsel (2007). L'anniversaire du DVI sera marqué par l'organisation d'un concours pour artistes sur le thème de 'l'identification par la collaboration', mais aussi par la mise en place d'un nouveau fonds pour étudiants talentueux. Ce fonds récompensera chaque année un étudiant en criminologie, biologie, archéologie ou géophysique qui, grâce à sa

thèse, aura apporté une contribution substantielle aux sciences 'forensiques'. Cette année de fête se terminera en beauté par un colloque, les 8 et 9 novembre à Bruxelles, consacré à la planification d'urgence en Belgique et à l'importance du 'Crime Scene Investigation' (CSI) dans notre pays.

G.V.

¹ Voir Inforevue 1/2005, pp. 8-11



Le DVI à l'oeuvre en Asie du Sud-Est après le tsunami.

Photo DVI

ÉQUIPES D'ARRESTATION

Des diplômes pour l'équipe VAG

OSSENDRECHT - Pour l'exécution de missions spéciales, la police locale (et la police fédérale) peut faire appel aux compétences de la Direction des unités spéciales (CGSU). Grâce à cet appui spécialisé, la police locale peut ainsi se concentrer davantage sur sa tâche principale : la fonction de police de base. "Il demeure cependant encore une zone d'ombre entre les deux niveaux et la police locale doit donc parfois s'engager dans des situations qui présentent un risque supérieur à la normale pour la sécurité des membres de son personnel", explique Bart Raeymaekers, le chef du service des interventions spécialisées (GIS) de la Direction générale de la police

administrative (DGA) qui a récemment été créé. Afin de combler les lacunes dans l'offre d'appui de la police fédérale, le terrain d'action du GIS a été élargi et une formation spéciale VAG (Vaardigheden Aanhouden in Groepsverband/Aptitudes arrestations en groupe) a également été développée au profit des équipes d'arrestation du GIS.

Dans le cadre de la formation de ces équipes d'arrestation, la police fédérale a pu faire appel au savoir-faire de l'Académie de police néerlandaise. Pendant trois semaines, un groupe restreint s'est exercé sur le terrain d'entraînement d'Ossendrecht. Parmi les dix-sept participants à cette formation, quatorze ont obtenu leur diplôme le lundi 23 juillet 2007. Félicitations!



Photo Jos Balcaen

G.V.

POLICE DE PROXIMITÉ

Vélos électriques pour agents de quartier

Photos: Jos Balcaen



DILBEEK - En novembre de l'année dernière, la zone de police de Dilbeek a réorganisé son travail de quartier. Elle a augmenté considérablement son contingent d'agents de quartier et dispose actuellement de 14 inspecteurs pour patrouiller dans les rues. Ainsi, la police locale atteint largement la norme nationale d'un inspecteur de quartier par 4 000 habitants. L'ensemble de leurs tâches a également été élargi. En plus des missions traditionnelles (recueillir des informations sur les problèmes de

quartier, intervenir dans des petits conflits de voisinage, la surveillance aux abords des écoles...), la police de quartier sera également chargée de l'accueil au sein du centre opérationnel et de l'organisation d'un service d'audition. De ce fait, les inspecteurs deviennent plus que jamais les yeux et les oreilles de la police locale dans les rues de Dilbeek. Afin de valoriser cette fonction de première ligne, la commune de Dilbeek a décidé d'acquérir deux vélos électriques. Cet achat représente un investissement de 5 200 euros, "mais dans notre souci de fournir un service équivalent, caractérisé

par l'ouverture d'esprit, la communication et le travail guidé par l'information, le jeu en vaut certainement la chandelle", explique Ellen Valckenborgh, commissaire de police à Dilbeek. Selon la fiche technique de ces vélos, la batterie dissimulée dans le cadre peut assister le cycliste pendant 60 km à une vitesse de 25 km/h. Autant vous dire qu'il ne s'agit vraiment pas d'un luxe superflu pour l'inspecteur de police solitaire qui, courbé sur son vélo et face au vent, tente de se frayer un chemin dans le paysage vallonné de Dilbeek.

G.V.

COLLABORATION INTERNATIONALE

Journée de la police luxembourgeoise

LUXEMBOURG - Le dimanche 8 juillet, la ville luxembourgeoise de Mondorf-les-Bains a accueilli la 'Journée de la police', dont le thème était la collaboration internationale.

Pour l'occasion, la police luxembourgeoise avait mis sur pied, en partenariat avec les polices néerlandaise, française et allemande, de nombreux stands et démonstrations dans la rue principale de la ville. La police fédérale belge, qui était également conviée à l'événement, était représentée par divers services de police. Ainsi, la police technique et scientifique tenait un stand d'information consacré aux reconstructions faciales et aux portraits-robots. La réserve générale s'était quant à elle déplacée avec ses montures et proposait des promenades à cheval aux enfants. L'arroseuse, qui suscitait un vif intérêt, a



Photo: CGPR

également effectué quelques démonstrations. Elle a ensuite pris part, ainsi que les chevaux, au défilé de fin de journée. Les membres du service Relations publiques et protocole (CGPR) ont distribué des posters, ballons et autres gadgets aux personnes intéressées.

La police luxembourgeoise avait elle aussi prévu des activités, telles qu'un 'death ride' ou des promenades à moto.

Grâce à son professionnalisme et son accueil chaleureux, la police luxembourgeoise a su faire de cette journée une réussite, tant pour les services de police internationaux que pour les visiteurs, qui ont pu ainsi se familiariser avec le travail policier. À rééditer!

Mouna El Garouaz
CGPR

SÉCURITÉ ROUTIÈRE

Pour une sécurité durable

MALINES – Le dimanche 1^{er} juillet, au Nekkerhal de Malines, la police malinoise a organisé pour la première fois une 'bourse de la sécurité routière'. Cet événement, auquel ont participé tant la police locale que la police fédérale, était l'occasion pour les visiteurs de se familiariser de manière détendue et ludique avec tous les aspects de la sécurité routière. Des accompagnateurs étaient présents pour les informer au sujet des voitures-tonneaux, du crash test, du test de réaction, des lunettes 'troubles de la vision' et du simulateur de conduite. Les visiteurs ont également pu assister à un 'static show' avec des voitures de police, des véhicules à moteur et d'autres véhicules de la police locale et de la police de la route. Le service relations publiques et protocole de la police fédérale (CGPR) distribuait quant à lui des gadgets et des posters. Celles et ceux qui souhaitaient s'enquérir d'un emploi à la police pouvaient se rendre à l'infobus, où ils étaient reçus par les 'ambassadeurs du recrutement' de la police fédérale.



Mouna El Garouaz
CGPR

INAUGURATION ET PORTES OUVERTES



Photos Jos Bataen

Hastedon sous le feu des projecteurs...

NAMUR – Occupé depuis près d'un an, le commissariat de police d'Hastedon, a enfin été inauguré le 15 juin dernier en prélude à une grande journée portes ouvertes.

Résolument moderne et situé dans un cadre agréable, ce commissariat namurois offre de vastes bureaux plus modernes et mieux adaptés au travail policier. Le confort du personnel a aussi été pris en compte puisque des salles de sports et de réunions ont été aménagées. En outre, le complexe dispose de vastes parkings rendant son accès aisé.

Tandis que police secours et le service

enquêtes et recherches (SER) demeurent au centre de Namur, place du Théâtre, le commissariat du plateau d'Hastedon accueille toute une série de services de police parmi lesquels la division proximité, la brigade canine, le groupe d'interventions spéciales Delta, la division circulation ou encore, last but not least, le bureau du chef de corps, le commissaire divisionnaire Guy Jomiaux.

Le lendemain, ce fut au tour des Namurois de découvrir leur nouveau commissariat. Et ils ne se sont pas fait prier ...

Près de 2000 personnes ont ainsi pu visiter ce vaste complexe et découvrir l'envers

du décor policier. Une multitude d'activités et démonstrations ont été proposées aux visiteurs qui s'accordaient tous à dire qu'il y en avait vraiment pour tous les goûts.

J.B.

Le commissaire général marque son empreinte



Photos Jos Balcaen



BRUXELLES/CHARLEROI – “Ouf !” C’est le sourire aux lèvres que le commissaire général de la police fédérale (CG), Fernand Koekelberg, a accueilli le verdict du Live Scan de la Direction de la police technique et scientifique (DGJ/DJT) : il ne figure pas parmi les quelque 480 000 empreintes digitales connues. Le CG, accompagné de sa conseillère Sylvie Ricour et du directeur général de la police judiciaire fédérale, Paul Van Thielen, a rendu visite, le 26 juillet dernier en matinée, aux services centraux de la DJT. Les techniques de polygraphie, de sciences comportementales, de reconstruction faciale, l’audio-vidéo, les prises d’empreintes, etc. leur ont été expliquées par les experts en la matière. L’occasion pour le directeur de DJT, Valère De Cloet, de rappeler l’importance de la préservation des traces sur les lieux d’une scène de crime et de la gestion des pièces à conviction. A l’heure actuelle, la ‘zone d’exclusion judiciaire’, c’est-à-dire les alentours de la scène de crime dans lesquels ne devraient opérer que des membres de la police technique et scientifique (PTS), ne figure toujours pas dans les textes légaux. Malgré cette lacune, le travail de la PTS permet, chaque année, l’élucidation d’environ 1300 faits criminels.

L’après-midi, le CG et son entourage se sont rendus au laboratoire de la police judiciaire fédérale de Charleroi, où ils ont été accueillis par le directeur judiciaire, Jean-Pierre Doraene et le commissaire Philippe Jadin, du labo. Un service qui a effectué pas moins de 3 124 interventions et a relevé 4 020 traces

en 2006. 96 % des interventions sur réquisition des services de police ont été effectuées au profit de la police locale. Toute la gamme d’activités de la PTS de Charleroi a été présentée à la délégation. Jean-Pierre Doraene a précisé que, devant les assises, “les réquisitoires du Ministère public s’appuient de plus en plus sur des éléments relevés par la PTS pour forger la conviction des jurés.”

Il a également plaidé, lui aussi, pour l’élaboration d’un cadre légal de préservation des traces et pour le développement de technologies permettant d’accélérer les délais d’analyse de traces prélevées, notamment en matière d’ADN. Une journée que Fernand Koekelberg a qualifiée d’instructive : “J’en suis convaincu, le succès d’une enquête repose sur la qualité de vos constatations et prélèvements. Si je suis venu à votre rencontre, c’est pour mieux connaître vos activités et ainsi mieux défendre les dossiers qui vous concernent en matière de budgets, renforts et acquisition de matériel auprès des autorités. Des synergies pourraient également être développées avec d’autres partenaires, comme la Défense par exemple. Enfin, je souhaite également que soient généralisées les bonnes pratiques en la matière.”

B.D.



POLICE FÉDÉRALE



Photos Lavinia Wouters

Le *Tour de Belgique* du CG: une halte à Nivelles

NIVELLES – Mardi 21 août. Fernand Koekelberg, le commissaire général de la police fédérale, rend visite à la police judiciaire fédérale de Nivelles. C'est en compagnie du directeur judiciaire, Jean-Luc Noel, du directeur coordinateur, Daniel Deridder, et du directeur général de la police judiciaire fédérale, Paul Van Thielen, que le commissaire général visite les bâtiments bien équipés qui abritent la police judiciaire fédérale.

Le fait de pouvoir jeter un coup d'œil dans les 'chambres d'écoute' hautement sécurisées, constitue en quelque sorte un privilège pour le CG. En effet, les personnes n'ayant pas reçu l'autorisation expresse du juge d'instruction sont normalement frappées d'une interdiction absolue de pénétrer dans ces locaux. La fonction du local d'audition audiovisuelle est ensuite expli-

quée à la délégation. Dans cette pièce, des enquêteurs ayant reçu une formation spéciale peuvent avoir une conversation enregistrée avec un mineur ayant été victime d'abus. La délégation se voit ensuite expliquer le travail minutieux de la police technique et scientifique (PTS) sur les lieux d'un crime. Le CG peut constater que les agents ne ménagent pas leur peine pour gérer les éléments de preuves avec le plus grand soin.

Enfin, le chef de la police fédérale s'adresse au personnel présent. Il explique que son Tour de Belgique à travers les différents services de police vise essentiellement à prendre connaissance des conditions de travail concrètes des policiers sur le terrain. Voilà qui est chose faite à Nivelles.

G.V.

RÉSULTAT DU CONCOURS

15 heureux gagnants



Photo Jos Balcaen

BRUXELLES – Dans l'édition précédente d'Inforevue (2-2007, p. 49), nous vous annonçons que 15 de nos abonnés pouvaient recevoir un recueil de nouvelles policières de la police locale de Liège.

Parmi les nombreux courriers arrivés à la rédaction, une main innocente a tiré 15 abonnés au sort: Thomas Herens de Saint-Remy, Michel Dambly de Rochefort, Alexandre Siret d'Yvoir, Pierre Hauglustaine de Verviers, Philippe Durant d'Ath et Lucien Halin de Wellin.

Bien que l'ouvrage ne soit disponible qu'en français, des abonnés néerlandophones ont également participé au concours. Ont reçu le recueil Patrick De Poortere de Ledegem, Jacques Vander Straeten de Mariakerke, Benny Mas de Gand, Johny Jacobs de Tirlémont, Marc Geldof de Bruges, Dave De Beuckelaer de Deurne, Bruno Fonderie de Turnhout, Karel Buysse de Kaprijke et Gilbert Bodson de Temse.

La rédaction remercie tous les participants et félicite les heureux gagnants pour leur prix.

H.D.C

PRÉVENTION ROUTIÈRE



Photos Lavinia Mouters

Souriez, vous êtes filmé !

FLEMALLE – Depuis le début du mois de juillet, un nouveau véhicule déambule dans les rues de la zone de police flémalloise. Il s'agit d'un 4x4, le Rav4 2,2L turbo diesel de Toyota. Ce tout-terrain, d'une valeur de 75 000 euros, est super équipé : deux caméras à infrarouge, un écran plat, un kit minimax, un disque dur escamotable ... Véritable outil de prévention, son

objectif principal est de détecter toute conduite agressive. Une caméra à l'avant, une à l'arrière, chacune équipée d'un zoom x10 et d'un système de vision nocturne, filment les conducteurs. Les images ainsi récoltées peuvent être enregistrées simultanément.

Au total, le disque dur de 40 GB peut contenir 15 heures d'images.

Signalons également que la vitesse qui apparaît

sur l'écran plat est une vitesse GPS et n'est donc pas étalonnée. Elle peut uniquement servir à titre d'information complémentaire en cas de litige.

En l'espace d'un mois, ce tout-terrain a déjà parcouru pas loin de 4 000 kilomètres. Comme l'explique l'inspecteur principal, Jean-Pierre Doquier : "Nous nous trouvons dans une zone de police semi-rurale. Ce 4x4 nous permet d'aller partout, quelles que soient les conditions climatiques et l'état du terrain. Sa présence se veut avant tout dissuasive, il est principalement utilisé dans le cadre de la prévention routière. Vu sa capacité et son équipement lumineux – des diodes bleues sont placées sur les pare-chocs avant et arrière –, il nous sert également pour d'autres tâches comme des contrôles routiers nocturnes, des transports de détenus ...

Bref, pour la sécurisation de manière générale. Pouvoir filmer les conducteurs peut aussi nous servir lorsqu'un de ces derniers se montre récalcitrant. Mais pour le moment, nous n'avons encore jamais rencontré ce genre de problème."

C.V.M.



LA LOUVIÈRE

'Apollo One' atterrit au musée

LA LOUVIÈRE – C'est en présence de Jacques Gobert, bourgmestre de La Louvière, et de Carlos De Troch, représentant du commissaire général de la police fédérale, que Luc Demol, chef de corps de la police de La Louvière a inauguré, le 16 mai 2007, le nouveau véhicule de prévention et de contrôle de la zone, acheté grâce au Fonds de sécurité routière. A cette occasion, le bourgmestre a remis les clés de l'ancien commissariat mobile à Carlos De Troch. Le commissariat mobile, ancien modèle, rejoindra le Service historique de la police. Baptisé 'Apollo One' – du nom de son indicatif radio –, il avait été acquis en 1980 et affichait 55 800 km au compteur. Il servait de poste de commandement et surtout de commissariat mobile. Il fut utilisé lors de nombreuses et importantes descentes de police. Les policiers louviérois qui l'ont connu le remercient et lui souhaitent bonne route. Le nouveau véhicule de prévention et de contrôle est, quant à lui, composé d'une cabine et d'un habitacle lui-même divisé en trois parties qui peuvent être isolées par une porte coulissante. Le compartiment avant peut servir de salle de commandement et de salle d'audition. Il se compose d'une banquette de deux places avec assise relevable (coffre de rangement), d'une table et d'un meuble de rangement. Il dispose également d'une télévision et d'un système de radiocommunications. Le compartiment central peut être utilisé comme salle de crise ou de réunion. Il comprend une grande table de travail équipée de deux panneaux de séparation repliables insonorisés et les chaises peuvent pivoter. On y trouve également des ordinateurs (MDT) qui permettront le contrôle des identités ainsi qu'une télévision. Le compartiment arrière sera utilisé pour les fouilles, les examens médicaux (prise de sang, analyse d'urine...). Il comporte des toilettes, un lavabo, un bureau, deux sièges et une armoire de rangement. Pour terminer signalons que ce véhicule est climatisé, doté d'un groupe électrogène et d'un mât télescopique afin d'éclairer l'extérieur.

Cristina Iacono
ZP La Louvière



Photos ZP La Louvière



Intérieur du nouveau véhicule de prévention et de contrôle

ECOLE DES OFFICIERS

La Promotion Georges Duhaut



Photo Pablo Tys

BRUXELLES – Le mercredi 27 juin 2007 s'est déroulée la remise des diplômes de la promotion Georges Duhaut de l'Ecole nationale des officiers (DSEO), en la salle de la cour d'appel du palais de justice de Bruxelles.

Lors de cette cérémonie, empreinte à la fois de solennité et d'émotion, diverses personnalités entouraient Maurice Petit, le directeur de DSEO, parmi lesquelles nous retiendrons Michèle Coninx, représentante belge auprès d'EUROJUST à La Haye, l'inspecteur général Luc Closset, l'avocat général De Lentdecker et Madame Duhaut, épouse du regretté Georges Duhaut, ancien directeur général adjoint des ressources humaines.

Outre les familles des aspirants, étaient présents plusieurs directeurs de la police fédérale, des chefs de corps et mentors de stage, ainsi que de nombreux membres de la promotion dont faisait partie Georges Duhaut.

Cette promotion Georges Duhaut illustre bien la diversité dont veut faire preuve la police intégrée. En effet, parmi les 35 lauréats, nous recensons deux stagiaires luxembourgeois et un Tunisien, ainsi que treize femmes et vingt-deux hommes, dont quinze néerlandophones et vingt francophones.

Valérie Maillaert
DSEO

DRINK D'ADIEU



Photos Jos Balcaen

BRUXELLES – Même les hommes infatigables quittent un jour leurs fonctions. Une grande partie des membres du personnel de la Direction générale de l'appui et de la gestion (DGS) de la police fédérale s'est réunie le 22 juin dernier pour le drink d'adieu d'Alain Duchatelet. L'ancien directeur général des ressources humaines a en effet été admis à la retraite le 1^{er} juillet 2007.

Très ému par l'accueil qui lui fut réservé, le 'Duch' comme on l'appelait, a tenu un discours d'adieu dont voici un extrait: "Je suis fier d'avoir pu oeuvrer avec vous pour une meilleure police, pour une police qui, tout en collaborant de la façon la plus performante possible à l'ordre public au sens large, veille également au bien-être de son personnel, à lui procurer des possibilités d'épanouissement et à concilier les exi-

Le Duch' à la retraite



gences du service à celles d'une vie privée pleinement assumée. (...) Je voudrais pour conclure, m'excuser auprès des collaborateurs et des membres du personnel en général pour les moments où mon emploi du temps ne m'a pas permis de leur consacrer le temps qu'ils auraient souhaité ou pour les décisions prises sans que leurs motivations ne leur aient pu être suffisamment explicitées. J'ai aimé la police, sa mission, son personnel. Elle restera le sens premier de ma vie. Adieu!"

L'intégralité des discours d'Alain Duchatelet et de Marc De Mesmaeker (directeur de DSJ), qui s'est exprimé au nom de la DGS, peuvent être consultés sur www.hrpol.be.

B.D.



Photo Lavinia Wouters

FORMATION

Premiers brevets 'tireur au fusil'

ETTERBEEK – Le vendredi 13 juillet 2007, l'École fédérale de police a décerné les brevets 'tireur au fusil de police – GSP/TFP'. C'était la première fois que le Centre national de tir organisait la

formation TFP. Sur les huit candidats inscrits, six ont finalement décroché le précieux brevet après quatre semaines de dur labeur. Trois membres du personnel de la police fédérale, deux de la police locale et un de la Défense peuvent désormais se considérer comme 'tireurs au fusil de la police'. Félicitations !

INPP Yves Luyckx
Instructeur GSP/TFP

ZONE DE POLICE TARL

Médaille de bronze pour les guerriers Chaturanga

TOURNAI – Le 22 juin 2007, la première équipe de la zone de police TARL (Ternat/Affligem/Roosdaal/ Liedekerke) a terminé troisième de la compétition internationale 'Challenge Chaturanga' qui s'est déroulée à Tournai. Les unités spéciales de la police fédérale se sont emparées des deux premières places. La troisième place d'une équipe issue d'une petite zone n'en est que plus remarquable...

Chaturanga, qui tire son nom d'un groupe de guerriers originaires des Indes néerlandaises, est une compétition réservée aux membres des forces armées et des unités de police belges et étrangères. Cette année, 45 équipes de 4 pays (Belgique, France, Allemagne et Grande-Bretagne) ont pris part à l'événement.

L'objectif pour les participants est d'effectuer, par équipe de quatre, un parcours émaillé de 36 obstacles. Ceux-ci, pour être franchis, nécessitent un solide entraînement. En effet, le programme comprend entre autres des épreuves répondant aux doux noms de 'cat-crawl', 'skyscraper', 'table finlandaise', 'pont indien', 'barres de Spa', etc.

Sur le parcours, les équipes doivent notamment exécuter des épreuves de tir avec une arbalète, un fusil semi-automatique et un pistolet. Le classement général est déterminé sur la base des résultats obtenus par les équipes à ces épreuves de tir et



Photo ZP TARL

du temps mis pour boucler le parcours. Esprit d'équipe, rapidité, dextérité, efficacité, sens tactique et techniques équilibrées sont autant d'atouts nécessaires pour figurer parmi les meilleurs.

Outre la première équipe, une équipe mixte des zones de TARL et Dilbeek a également pris part à la compétition. Celle-ci a terminé à la 26^e place, un résultat magnifique pour une première participation.

Sur la photo, vous pouvez admirer les membres de la première équipe de la zone TARL : (de g. à dr.) Rudy Raes, Stijn Decraene, Fabien Derijck et Hans Van den Borre.

Roland Hollevoet
ZP TARL

FOIRE AGRICOLE DE LIBRAMONT



Photo Petra De Weser

Entre tracteurs et bétail

LIBRAMONT – Comme chaque année, la police locale, la Direction de la police de la route (DAH), la Direction du recrutement et de la sélection (DSR) et le Service des relations publiques (CGPR) s'associent afin de participer à la foire agricole de Libramont. Cela est devenu une habitude. La présence de ces différents services de police est de plus en plus appréciée par les visiteurs de la foire. Déluge ou pas, la population a répondu présent. Les derniers chiffres connus sont de 206 000 visiteurs pour cette année. Record battu.

Le succès de la voiture tonneau n'est plus à démontrer. Elle a,

comme à l'accoutumée, effectué un travail extraordinaire 'tournant' à plus de 1 100 personnes par jour. Bel outil éducatif! La seconde partie du stand était réservée à la présentation de la nouvelle réglementation au sujet du permis tracteur. Sans oublier les inévitables colles posées par le citoyen.

Un vif intérêt, aussi, pour le recrutement. Patiemment, les membres de la DSR et de la police locale expliquent, renseignent, aiguillent les futurs candidats policiers à peine sortis des humanités, quelques fois même qui entreront seulement en septembre en 6^e année. Police locale? Police fédérale? Cadre administratif et logistique? Ils ont réponse à tout.

Une nouveauté cette année, la police judiciaire fédérale, service environnement, a prêté quelques objets et animaux 'Cites' saisis.

De même, le service 'fausse monnaie' a mis sous cadre quelques séries de faux billets qui ont été présentés dans l'infobus de CGPR. Cette exposition a rencontré un vif succès. Jamais encore le grand public n'avait été en mesure de voir de faux billets de banque ainsi exposés. Deux vitrines dans lesquelles se trouvent pêle-mêle une vraie défense d'éléphant, des peaux de serpents, des coraux, un

crocodile empaillé, un sac en peau de crocodile, toutes ces choses qui nous sont quelques fois proposées en période de vacances mais qui toutes sont protégées en vertu du traité de Washington. Ici encore l'éducation et la prévention sont à l'honneur.

La récompense de ceux qui ont collaboré à la foire de Libramont sera le nombre de 'merci's' prononcés par le public. L'an prochain, la police sera à nouveau présente au terroir de Libramont.

Alain Delcourt
CGPR

⁽¹⁾ Lire à ce propos l'Inforevue 3/2006, pp 12-15.

RECRUTEMENT ET SÉLECTION

Intégrité et moralité à l'épreuve



stupéfiants ainsi que l'abus d'alcool. Enfin, le candidat doit signer, le jour du début de sa formation, une déclaration sur l'honneur dans laquelle il assure ne rien avoir caché au sujet de sa moralité.

Il existe une procédure d'appel pour les candidats policiers dont la conduite n'a pas été jugée irréprochable ou pour lesquels une restriction à l'engagement territorial a été imposée. Le recours doit être introduit auprès du ministre de l'Intérieur par lettre recommandée à la poste dans les seize jours de

la notification de la décision. Le ministre saisit alors pour avis la commission paritaire de l'Inspection générale de la police locale et de la police fédérale. Le ministre tranche après avoir reçu l'avis de cette commission.

A l'issue de ces séances d'information, auxquelles la grande majorité des corps de police locale ont participé, la DSR a formulé plusieurs recommandations visant à améliorer le fonctionnement intégré de ce processus important pour tous (utilisation d'un support identique, préparation de l'entretien avec le candidat, qualité de la motivation de la décision...).

B.D.

BRUXELLES – La Direction du recrutement et de la sélection (DGS/DSR) a organisé, les 1^{er} et 8 juin derniers, deux séances d'information à l'attention des zones de police sur les enquêtes de milieu et d'antécédents durant la procédure de sélection. L'évaluation de l'intégrité des candidats est un facteur de succès dans ce domaine vu, notamment, le succès des carrières à la police. En 2006, pas moins de 34 485 personnes ont postulé pour un emploi au sein du cadre opérationnel ou du cadre administratif et logistique de la police intégrée.

La note de politique générale 2006 des ministres de l'Intérieur et de la Justice demandait par ailleurs explicitement à la police fédérale de faire exécuter les enquêtes de milieu et des antécédents de façon rigoureuse et par du personnel formé à cet effet.

Une tâche primordiale, exemple type d'activité intégrée, qui concerne divers partenaires: les polices locales qui réalisent ces enquêtes de moralité pour les candidats domiciliés sur le territoire de leur zone.

Mais aussi, la Direction du service interne de prévention et de protection au travail (DSW) qui effectue les recherches liminaires dans les banques de données (registre national, banque de données nationale générale, etc.). Et, bien entendu, la DSR, qui a créé en son sein une cellule moralité, chargée de récolter et d'analyser l'ensemble des informations collectées. La moralité fait en effet l'objet d'une attention particulière pendant tout le processus de sélection, de l'inscription à l'admission en formation.

Tous les candidats sont soumis à une enquête de moralité approfondie (et plus uniquement ceux connus dans la base de données). Avec l'appui du Service médical de la police fédérale (DGS/DSDM), un entretien médico-psychologique a été instauré durant l'épreuve médicale afin de détecter une éventuelle utilisation de substances soporifiques, de



Photos Lavinia Wouters et Jos Balcaen

RECRUTEMENT

Photos Lavrnia Wouters et Jos Balcaen



La police fédérale investit dans un monde durable



BRUXELLES – C'est au volant d'un véhicule écologiquement propre que la Direction du recrutement et de la sélection (DSR) a participé au défilé du 21 juillet dernier. Deux Toyota Prius, véhicule hybride élu voiture européenne de l'année 2005, ont en effet été attribuées au réseau supranational de recrutement chargé de dénicher, lors de séances d'information et de manifestations d'envergure, les quelque 2 000 collaborateurs que recherche la police intégrée pour 2007. En dotant de véhicules écologiques cette direction qui, par sa mission de représentation, constitue une vitrine pour l'organisation, la police fédérale entend montrer l'exemple et, protocole de Kyoto oblige, s'inscrire davantage dans la croisade internationale lancée contre les émissions de gaz à effet de serre. Car la Toyota Prius pollue presque deux fois moins (104g de CO₂ par km au lieu de 180) qu'une voiture traditionnelle et est plus économe en consommation.

Pourvue de deux moteurs, le premier électrique et le second thermique (à essence) classique, elle roule exclusivement à l'électricité en agglomération. Le second moteur prend le relais en montée et lorsqu'on accélère l'allure, consommant alors environ 4.5l aux 100km. Nul besoin de 'brancher' la voiture pour recharger sa batterie; l'énergie normalement gaspillée par le moteur thermique ou accumulée lors du freinage y est automatiquement récupérée.

Dernier argument de taille en faveur du véhicule: le moteur électrique se distingue par un silence absolu au démarrage et jusqu'à 45km/h. La Toyota aux couleurs du recrutement étiquetée 'véhicule propre' et exposée au village policier lors de la fête nationale a connu son petit succès. Une initiative qui devrait faire des émules.



CAMPAGNE DE SENSIBILISATION

Des sacs à pain contre les cambriolages

UCCLE – Une sombre statistique : Uccle est la commune belge qui subit le plus grand nombre de cambriolages dans des habitations. Mais la police locale ne reste pas les bras croisés ! Au cours du mois de mai dernier, elle a lancé une vaste campagne sur le thème de la prévention contre les cambriolages.

Le corps de la zone de police Uccle/Watermael-Boitsfort/Auderghem a collaboré avec les boulangers locaux pour lancer une action originale. La police locale a tenté de sensibiliser la population aux dangers quotidiens des cambriolages grâce à ... 50 000 sacs à pain ! Des conseils de prévention contre les cambriolages étaient imprimés d'un côté et des conseils relatifs à la sécurité routière de l'autre. "Les boulangers, la population et la presse ont accueilli notre action de manière positive", explique le chef de corps Michel Deraemaeker. "Lorsque des clients débattent dans la boulangerie des recommandations figurant sur les sacs à pain, nous savons que nous sommes sur la bonne voie."

Le deuxième volet de la campagne était une exposition sur la protection contre les cambriolages, organisée au commissariat central, à Uccle, du 31 mai au 3 juin 2007. Lors de cette exposition, des experts en sécurité répartis sur plusieurs stands ont présenté au grand public les dernières nouveautés dans le domaine de la technoprévention. Les personnes qui souhaitaient s'intéresser au travail policier ne sont cependant pas restées sur leur faim. La recherche locale a montré comment elle procède à la prise d'empreintes digitales. Enfin, avant de quitter l'exposition, le citoyen vigilant avait aussi l'occasion de faire graver un code antivol sur son vélo. G.V.



OPÉRATION CARTABLE



Sur le chemin de l'école en toute sécurité

BRUXELLES – Au début de cette nouvelle année scolaire, les zones de police locale bruxelloises ont distribué quelque 100 000 calendriers aux élèves de 650 écoles de la Région bruxelloise. On peut y lire toute une série de conseils pour les jeunes usagers de la route qui se rendent à l'école à pied, à vélo, en voiture

ou en transport en commun. Cette campagne de sensibilisation organisée pour la deuxième fois consécutive sur l'ensemble du territoire de Bruxelles a été baptisée 'Opération Cartable'. À l'origine, cette opération était une initiative des zones de police Montgomery (Etterbeek/Woluwe-Saint-Pierre/Woluwe-Saint-Lambert) et Nord (Schaerbeek/Evere/Saint-Josse). Les quatre autres zones de la capitale ont ensuite suivi le mouvement, avec l'appui de la Région de Bruxelles-Capitale, du gouverneur et de la police fédérale.

L'an dernier, l'action a fait mouche et a remporté tous les suffrages auprès des parents, des enfants et des enseignants. Cette nouvelle forme de familiarisation avec la circulation offre non seulement l'occasion aux jeunes en âge scolaire de faire connaissance avec leur police locale, mais elle les convainc également qu'on est jamais trop jeune pour prendre de bonnes habitudes.

S.D.

COURSE D'ORIENTATION



Photos Jos Balcaen

CPCO 2007, une grande fête de l'amitié

MORNIMONT-BOUILLON – Le championnat police de course d'orientation 2007 (CPCO 2007) s'est déroulé le 15 juin au départ du petit village de Mornimont-Bouillon. L'organisation était confiée conjointement au Centre de formation de Jumet et à l'Ecole fédérale de Bruxelles (DSEF). Ecoles de police, polices locale et fédérale étaient invitées à y être représentées. La participation hors classement était également ouverte aux civils et militaires, ces derniers ayant répondu présents en nombre.

Il est à souligner l'accueil très convivial de la population locale face à un déploiement inhabituel de véhicules en tout genre et la présence de personnes revêtues de tenues aux couleurs diverses.

Météo favorable, parcours appréciés, barbecue de qualité, ces éléments ont contribué à la grande satisfaction des participants et du personnel dévoué de l'organisation.

La remise des prix fut l'occasion de souligner la satisfaction et la joie ressenties par tous les protagonistes présents. A souligner particulièrement la présence de Monsieur Jean Noël Debehogne, directeur exécutif de la Fédération régionale de course d'orientation, lequel par son concours a contribué à la parfaite organisation technique des championnats 2006 et 2007.

A signaler également la présence dans l'organisation de ce championnat d'anciens collègues gendarmes et policiers retraités accompagnés de leurs épouses ainsi que des civils qui, ensemble, avaient tenu à apporter leur aide afin de faire de cette journée une grande fête de l'amitié.

Jean-Marie Sclavon & Jos Balcaen

Résultats du CPCO 2007

Dames 21-35

- | | |
|-----------------------|--------------------------|
| 1. Collins Chantal | Ecole de police de Liège |
| 2. Aerdenne Godelieve | ZP Balen/Mol/Dessel |
| 3. Siongers Cindy | ZP Balen/Mol/Dessel |

Messieurs 21-35

- | | |
|---------------------|----------------------------|
| 1. Melis Luc | ZP Kempenland |
| 2. Magoteaux Cédric | Académie Police de Jurbise |
| 3. Lion Michel | Académie Police de Jurbise |

Messieurs 40-45

- | | |
|-------------------------|-------------------------|
| 1. Six Félix | Det Protec Palais Royal |
| 2. Meeuwssen Marc | ZP Anvers |
| 3. Deflandre Jean-Marie | DSL Liège |

Messieurs 50-55

- | | |
|-------------------|---------------------|
| 1. Linten Juliaan | ZP Balen/Mol/Dessel |
| 2. Kools Pierre | DGS/DSE |
| 3. Schepers Jos | ZP Maasmechelen |



A NEUFCHATEAU

Triathlon sous le soleil

NEUFCHATEAU – C'est sous un très beau soleil que s'est déroulé le triathlon de Neufchateau le 8 juin dernier.

46 équipes de trois sportifs ont participé à cette épreuve dont des militaires belges, des gendarmes français et luxembourgeois ainsi que des policiers tant français que belges.

Ce sont les militaires belges du Camp Lagland d'Arlon qui ont remporté le plus grand nombre de médailles.

Marie-Jo Denoncin
DCA Neufchateau

Photo Neufchateau

A LA CAVALERIE

'Indépendance Celebration' 2007

KRAAINEM – Le 7 juillet 2007, une délégation de la police fédérale, service cavalerie, a été invitée pour la deuxième fois sur le site de l'école américaine Garrison de Kraainem lors de la célébration de l'Indépendance américaine.

Sous un soleil printanier, une vingtaine de véhicules authentiques de l'armée et leur équipage ont été escortés par des chevaux vers le complexe de l'École américaine, où a ensuite eu lieu une cérémonie des drapeaux.

Le colonel américain Kilroy, commandant du site, a particulièrement apprécié la présence de la cavalerie de la police fédérale.

Comme petit extra, les enfants présents ont eu l'occasion, dans l'après-midi, de faire un tour à cheval. DAR



Des chevaux français à l'Ommegang

BRUXELLES – Suite à une intervention de l'organisation de l'Ommegang qui met sur pied ce spectacle sur la Grand Place et qui reçoit chaque année l'appui de la police fédérale, le service de cavalerie de la réserve générale a hébergé sept chevaux de selle français du 2 au 6 juillet 2007.

Ces chevaux ont participé à des reconstitutions de tournois de chevaliers d'antan, sur la place du Grand Sablon, dans le cadre de l'Ommegang.

La violence des tournois d'autrefois est remplacée par l'habileté car le but recherché est de collecter des anneaux et de renverser des cibles avec les lances. Celles-ci, utilisées dans les duels, sont fabriquées, en bois fragile et se rompent au contact de l'adversaire. Pour en savoir plus sur cette tradition, surfez sur www.chevalerieinitiatique.com. DAR



Photo: Monsieur Arnaud Leon, président de l'Association de la chevalerie initiatique et de l'école d'équitation du Clos de Chambines a exprimé sa reconnaissance pour l'hospitalité dont il a bénéficié et son admiration pour les installations de la police fédérale.

Photos DAR

SÉCURITÉ ROUTIÈRE

Un nouveau look pour 'Kijk Uit', la version flamande de l'émission 'Contacts'

BRUXELLES – Certains de nos voisins flamands se souviennent-ils de Frans Paesschierens ? Si oui, ils ne comptent pas parmi les plus jeunes, car les conseils que donnait Frans en matière de sécurité routière dans le programme de Nonkel Bob, un présentateur musicien célèbre dans le nord du pays, remontent aux années 60.

Nostalgie quand tu nous tiens ... L'émission Kijk Uit, présente sur le petit écran depuis 1977, a subi un sérieux lifting.

Et ce terme n'est pas exagéré car depuis le 1^{er} septembre, ce programme télévisé fort apprécié en Flandre est présenté par deux nouveaux visages. Dans cette nouvelle version, la présentatrice Marjan Duchesne présente à l'inspecteur principal Werner Van Cant, spécialiste de la circulation, les questions que se posent les usagers de la route. Toutes les parties qui participent à la réalisation de cette émission (la VRT, la police fédérale, l'IBSR et la maison de production Telesaurus) veulent que le téléspectateur apporte sa pierre à l'édifice. L'émission débutera dès lors à chaque fois par une question concrète d'un téléspectateur/usager de la route à laquelle il sera 'répondu' avec un cours pratique de conduite. Ouvrez grand les yeux !



Photo Lavinia Mouters



Intégrité à Anvers

La politique d'intégrité menée par le Team Intégrité de la police d'Anvers, qui a été dévoilée par le commissaire Sigi Claes dans l'Inforevue de juin dernier (pp. 8-11), a suscité la curiosité au sein de la police intégrée. Tant des collègues de la police locale (entre autres de la Commission permanente de la police locale) que de la police fédérale ont manifesté leur intention de

venir voir de plus près les méthodes de travail du conseiller en intégrité et déontologie de la zone de police anversoise.



Offre de services de l'imprimerie de la police fédérale

L'Inforevue 2/2007 a emmené le lecteur à l'imprimerie de la police fédérale. L'article des pages 26 et 27 n'est visiblement pas passé inaperçu: "Je note une augmentation certaine de l'intérêt des zones pour nos services: plus de demandes de renseignements et plus de commandes spécifiques.

Outre les traditionnelles enveloppes et cartes de visite, nous avons enregistré une augmentation des demandes d'impression de rapports, de folders et de brochures diverses", selon la chef de service Claudie Raway. L'imprimerie met actuellement la touche finale à la charte de son offre de service et sera présente à Vottem, le 7 octobre prochain, à l'occasion de la Journée Découverte Entreprises.



Tang@zone s'exporte-t-il?

Le nouvel intranet de la police locale de Charleroi a été présenté dans le numéro de juin dernier (pp. 24-25).

"Grâce à l'article paru dans Inforevue, nous avons été contactés par trois zones de police locale et par deux services de la police fédérale", déclare Delphine Mairy, administratrice de l'intranet carolo. "Quelques renseignements techniques leur

ont été fournis au sujet de notre intranet et il leur a été proposé de nous rencontrer pour plus d'explications et une présentation de Tang@zone qui aura lieu prochainement."



Boîtes noires à Brakel

L'utilisation de la fameuse boîte noire – le Fleetlogger (Inforevue 2/2007, p. 41) – dans les véhicules d'intervention de la police a été reprise et commentée par la presse nationale. Une dizaine de corps de police locale ont pris contact avec la zone de Brakel pour se renseigner sur cet appareil préventif.

CADEAU POUR LES ABONNÉS

Avec Pol durant l'année scolaire

Début septembre, les enfants ont repris leur cartable et le chemin de l'école. Vu le succès rencontré l'an passé par le calendrier scolaire, la rédaction a décidé de le rééditer pour l'année 2007-2008 pour les abonnés.

C'est toujours la mascotte d'Inforevue, Pol, qui accompagne les enfants tout au long de cette année scolaire et les aide, ainsi que papa et maman, à repérer leurs précieuses semaines de congé.

Allez, petit exercice, encore combien de fois dormir avant le congé de Toussaint?

La rédaction

